

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

Tập 1

5. PHẨM HOA TẠNG THẾ GIỚI THỨ NĂM.

(Hán bộ từ quyển 8 đến hết quyển 10)

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử! Hoa tạng thế giới hải này, được trang nghiêm tịnh là do đức Tỳ Lô Giá Na Như Lai, thuở xưa lúc tu hạnh Bồ Tát trải qua thế giới hải vi trần số kiếp, trong mỗi kiếp gần gũi vi trần số Phật, nơi mỗi Phật tu tập vi trần số đại nguyện thanh tịnh.

Chư Phật tử! Hoa tạng thế giới trang nghiêm này, có tu di sơn vi trần số phong luân nhiếp trì. Phong luân dưới chót tên bình đẳng trụ có thể nhiếp trì phong luân trên, trang nghiêm với vô số ngọn lửa báu sáng rực rỡ. Phong luân kế trên tên Xuất sanh chủng chủng bửu trang nghiêm có thể nhiếp trì từng trên tràng ma ni vương sáng rỡ.

Phong luân kế trên, tên bửu oai đức có thể nhiếp trì từng trên vô số bửu linh. Phong luân kế trên tên Bình đẳng diệm có thể nhiếp trì từng trên ma ni vương sáng như mặt trời. Phong luân kế trên tên Chủng chủng Phổ trang nghiêm có thể nhiếp trì từng vòng hoa sáng chói. Phong luân kế trên tên Phổ thanh tịnh có thể nhiếp trì từng trên tòa sư tử hoa báu chiếu sáng. Phong luân kế trên tên Thịnh biến thập phương có thể nhiếp trì từng trên tràng vô số châu vương. Phong luân kế trên tên Nhất thiết bửu quang minh có thể nhiếp trì từng trên cây báu vô số ma ni vương. Phong luân

kế trên tên Tốc tật phổ trì có thể nhiếp trì từng trên mây tu di tất cả hương ma ni. Phong luân kế trên tên Chủng chủng cung điện du hành có thể nhiếp trì từng trên mây hương đài tất cả bửu sắc. Chư Phật tử! Lần lượt đến tu di sơn vì trần số phong luân, trên hết tên Thù thắng oai quang tạng có thể nhiếp trì biển hương thủy phổ quang ma ni trang nghiêm. Biển hương thủy này có liên hoa lớn tên Chủng chủng quang minh nhụy hương tràng. Hoa tạng thế giới hải trụ trong tràng đó, bốn phương bằng phẳng thanh tịnh kiên cố, kim cang luân sơn bao giáp vòng, những cây nơi đất biển đều có khu vực sai khác.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này thừa oai thần của Phật quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Thế Tôn thuở xưa nơi các cõi
 Chỗ chư Phật ngự tu tịnh nghiệp
 Nên được các thứ bửu quang minh
 Hoa tạng trang nghiêm thế giới hải.
 Từ bi rộng lớn khắp tất cả
 Xả thân vô lượng số vi trần
 Do xưa nhiều kiếp sức tu hành
 Nay thế giới này không cầu nhiễm.
 Phóng đại quang minh trụ không gian
 Phong luân nhiếp trì không dao động
 Phật tạng ma ni khắp nghiêm sức
 Nguyên lực Như Lai khiến thanh tịnh.
 Khắp rải hoa ma ni diệu tạng

Do đại nguyện lực trụ không gian
 Các thứ biến kiên cố trang nghiêm
 Mây sáng bủa giăng khắp mười phương.
 Trong xuân ma ni chúng Bồ Tát
 Khắp đến mười phương sáng rực rỡ
 Lửa sáng thành vòng hoa đẹp tốt
 Pháp giới châu lưu khắp tất cả.
 Trong tất cả báu phóng quang minh
 Quang minh đó chiếu khắp chúng sanh
 Cõi nước mười phương đều chiếu đến
 Khiến chúng khỏi khổ đến bờ đề.
 Trong báu, Phật số đồng chúng sanh
 Từ chân lông Phật hiện hóa thân
 Phạm Vương Đế Thích chuyển luân vương
 Tất cả chúng sanh và chư Phật.
 Hóa hiện quang minh khắp pháp giới
 Quang minh diễn nói tên chư Phật
 Các thứ phương tiện hiện điều phục
 Ứng khắp lòng chúng không bỏ sót.
 Những vi trần trong hoa tạng giới
 Trong mỗi mỗi trần thấy pháp giới
 Bửu quang hiện Phật như mây nhóm
 Chư Phật như vậy ngự tự tại.
 Nguyện lực quảng đại khắp pháp giới
 Trong tất cả kiếp độ chúng sanh
 Hạnh nguyện Phổ Hiền trí đều thành

Tất cả trang nghiêm do đây có.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử! Hoa Tạng trang nghiêm thế giới hải này, đại luân vi sơn ở trên liên hoa nhật châu vương, chiên đàn ma ni làm thân, oai đức bửu vương làm chót, diệu hương ma ni làm luân, diệm tạng kim cang hiệp thành, tất cả hương thủy chảy trong đó, rừng bằng châu báu, hoa tốt đua nở, cỏ thơm trải đất, minh châu xen trang nghiêm, khắp nơi đầy những hoa thơm, châu ma ni làm lưới giăng trùm, có thể giới hải vi trần số sự trang nghiêm tốt đẹp như vậy.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa oai lực của Phật, quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Thế giới đại hải vô lượng biên
 Bửu luân thanh tịnh nhiều màu sắc
 Những sự trang nghiêm đều đẹp lạ
 Đây do thần lực của Như Lai.
 Ma ni bửu luân diệu hương luân
 Nhấn đến chơn châu như đèn sáng
 Các thứ diệu bửu dùng trang nghiêm
 Thanh tịnh bửu luân chỗ an trụ.
 Ma ni kiên cố dùng làm tạng
 Diệm phù đàn kim dùng trang sức
 Phóng quang phát sáng khắp mười phương
 Trong ngoài chói suốt đều thanh tịnh.
 Kim cang ma ni họp lại thành

Lại rưới ma ni các diệu bửu
 Bửu đó đẹp lạ đều khác nhau
 Phóng quang thanh tịnh khắp tráng lệ.
 Hương thủy chảy xen vô lượng sắc
 Rưới những bửu hoa và chiên đàn
 Hoa sen đua nở khắp mọi nơi
 Cỏ thơm trải đất hương ngào ngạt.
 Vô lượng cây báu khắp trang nghiêm
 Hoa nở nhị đơm màu sáng rỡ
 Y phục xinh đẹp ở trong đó
 Mây sáng bốn phương thường viên mãn.
 Vô lượng vô biên đại Bồ Tát
 Cầm lọng thấp hương đầy pháp giới
 Đều phát tất cả diệu thanh âm
 Chuyển chánh pháp luân của chư Phật.
 Những cây ma ni bằng chất báu
 Mỗi chất báu đều phóng quang minh
 Tỳ Lô Giá Na thanh tịnh thân
 Hiện vào trong đó đều khiến thấy.
 Trong những trang nghiêm hiện thân Phật
 Sắc tướng vô biên vô lượng số
 Qua đến mười phương khắp mọi nơi
 Hóa độ chúng sanh cũng vô lượng.
 Tất cả trang nghiêm vang tiếng diệu
 Diễn nói bốn nguyện của Như Lai
 Sát hải thanh tịnh khắp mười phương

Thần lực của Phật khiến đầy khắp.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử! Trong đại luân vi sơn nơi thế giới hải này, tất cả đại địa đều do kim cang hiệp thành, kiên cố trang nghiêm chẳng thể hư hoại, bằng phẳng thanh tịnh, ma ni làm luân, các thứ báu làm tạng, những ma ni bửu xen lẫn trong đó, rải những hạt châu báu, hoa sen trải đất, hương tạng ma ni xen trong hoa. Những đồ trang nghiêm đầy khắp như mây, tất cả sự trang nghiêm trong tất cả quốc độ của tam thế chư Phật đều họp lại để nghiêm sức, ma ni diệu bửu làm lưới hiện tất cả cảnh giới của Như Lai như lưới Thiên đế giăng hàng trong đó.

Chư Phật tử! Đại địa của thế giới hải này có thế giới hải vi trần số sự trang nghiêm như vậy.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa thần lực của Phật, quan sát mười phương mà nói kệ rằng:

Đại địa bằng phẳng rất thanh tịnh
 An trụ kiên cố không hư hoại
 Khắp chốn, ma ni dùng trang nghiêm
 Trong đó các báu cùng xen lẫn.
 Kim cang làm đất rất đáng thích
 Bửu luân bửu võng trang nghiêm đủ
 Hoa sen trải trên đều viên mãn
 Diệu y giăng trùm đều cùng khắp.
 Thiên quang anh lạc chuỗi ngọc báu

Trái giăng đầy đất trang nghiêm đẹp
 Chiên đàn ma ni rải khắp nơi
 Đèn phóng quang minh đẹp thanh tịnh.
 Bửu hoa sáng chói phóng quang minh
 Tia sáng như mây chiếu tất cả
 Rải hoa đẹp đầy và các báu
 Trùm khắp mặt đất để nghiêm sức.
 Mây dày giăng bủa khắp mười phương
 Quang minh quảng đại vô cùng tận
 Khắp đến mười phương tất cả cõi
 Diễn pháp cam lồ của Như Lai.
 Trong châu ma ni đều khắp hiện
 Đại nguyện của Phật vô biên kiếp
 Công hạnh thuở xưa của Như Lai
 Trong châu báu này đều hiện đủ.
 Những báu ma ni nơi đại địa
 Tất cả quốc độ đều đến nhập
 Những quốc độ kia mỗi vi trần
 Tất cả quốc độ nhập trong đó.
 Diệu bửu trang nghiêm hoa tạng giới
 Bồ Tát du hành khắp mười phương
 Diễn nói hoằng thệ của đại sĩ
 Đây là thần lực của đạo tràng.
 Ma ni diệu bửu khắp trang nghiêm
 Phóng tịnh quang minh đủ sự đẹp
 Đầy khắp pháp giới khắp hư không

Phật lực tự nhiên hiện như vậy.
 Những ai tu tập nguyện Phổ Hiền
 Vào cảnh giới Phật bậc đại trí
 Biết được trong thế giới hải này
 Như vậy tất cả sự thần biến.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử!
 Trong đại địa của thế giới hải này có mười bất khả thuyết Phật
 sát vi trần số hương thủy hải. Tất cả diệu bửu trang nghiêm đầy
 biển. Diệu hương ma ni trang nghiêm bờ biển. Tỳ Lô Giá Na ma
 ni bửu vương dùng làm lưới. Trong biển đầy những nước thơm
 đủ màu chói suốt. Nhiều thứ hoa báu xoay giăng trên mặt nước.
 Bột mịn chiên đàn lóng đong dưới nước. Diên ngôn âm của Phật,
 phóng quang minh báu. Vô biên Bồ Tát cầm các thứ lọng, hiện
 thần thông. Bao nhiêu sự trang nghiêm của tất cả thế giới đều
 hiện trong đó. Thêm bậc bằng mười chất báu liệt hàng khắp nơi.
 Bao quanh bằng lan can mười báu. Tứ thiên hạ vi trần số châu
 báu trang nghiêm. Bạch liên hoa đua nở trong nước. Bất khả
 thuyết trăm ngàn ức na do tha số tràng thi la mười báu. Hằng hà
 sa số tràng thi la mười báu. Hằng hà sa số tràng y linh lưới báu.
 Hằng hà sa số lâu các báu đẹp vô biên sắc tướng. Trăm ngàn ức
 na do tha thành liên hoa mười báu. Tứ thiên hạ vi trần rừng cây
 báu. Bửu diệm ma ni dùng làm lưới. Có hằng hà sa số hương
 chiên đàn, ngọc ma ni sáng chói vang ngôn âm chư Phật. Bất khả
 thuyết trăm ngàn ức na do tha rào tường bằng châu báu bao
 quanh khắp nơi để trang nghiêm.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa thần lực của Phật, quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Đại địa trong thế giới này
 Có hương thủy hải ma ni đẹp
 Diệu bửu thanh tịnh trải đầy biển
 Ở trên kim cang chẳng hư hoại.
 Hương tạng ma ni xây thành bờ
 Châu luân nhật diệm như mây bủa
 Diệu bửu liên hoa làm anh lạc
 Nơi nơi trang nghiêm rất thanh tịnh;
 Nước thơm đựng trong đủ các màu
 Hoa báu xoay giăng phóng ánh sáng
 Tiếng vang chấn động khắp gần xa
 Do Phật oai thần nên diễn pháp.
 Thêm bậc trang nghiêm đủ chất báu
 Lại dùng ma ni để trang sức
 Lan can bao quanh bằng châu báu
 Lưới báu liên hoa như mây bủa.
 Cây báu ma ni liệt thành hàng
 Hoa nhụy đua nở sáng rực rỡ
 Các thứ tiếng nhạc luôn hòa tấu
 Thần thông của Phật khiến như vậy.
 Hương diệm chói ngời không tạm dừng
 Những bạch liên hoa đơm báu đẹp
 Giăng bủa trang nghiêm biển nước thơm

Quảng đại viên mãn đều đầy khắp.
 Tràng báu minh châu thường sáng rực
 Y đẹp rủ thòng để nghiêm sức
 Lưới linh như ý diễn pháp âm
 Khiến người nghe tiếng hướng Phật trí.
 Liên hoa diệu bửu làm thành quách
 Những ma ni màu trang nghiêm đẹp
 Chơn châu như mây giăng bốn phương
 Như vậy trang nghiêm biển hương thủy.
 Rào tường bao quang đều khắp vòng
 Lâu các vọng nhau giăng trên đó
 Vô lượng tia sáng thường chói rực
 Nhiều thứ trang nghiêm biển thanh tịnh.
 Tỳ Lô Như Lai thuở xa xưa
 Tất cả sát hải đều nghiêm tịnh
 Như vậy rộng lớn vô lượng biên
 Đều là Như Lai tự tại lực.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử!
 Mỗi biển hương thủy chảy vòng bên hữu. Tất cả con sông này
 đều dùng kim cang làm bờ, tịnh quang ma ni dùng để trang
 nghiêm, thường hiện mây sáng màu báu đẹp của chư Phật và
 những ngôn âm của các chúng sanh. Những chỗ nước xoáy trong
 các sông ấy, hiện ra hình tướng tất cả công hạnh của chư Phật đã
 tu tập. Lưới giăng bằng ma ni treo linh và lạc báu, những sự trang
 nghiêm của các thế giới hải đều hiện trong lưới đó. Mây báu ma

ni trùm trên đó. Mây này khắp hiện sự thần thông của đức Tỳ Lô Giá Na, thập phương Hóa Phật và tất cả chư Phật. Lại vang ra tiếng vi diệu xưng dương danh hiệu của tam thế chư Phật và Bồ Tát.

Trong hương thủy đó thường xuất sanh tất cả bửu diệm, mây sáng nổi luôn chẳng dứt. Nếu nói rộng ra, thời mỗi con sông đều có thể giới hải vi trần số sự trang nghiêm.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa oai lực của Phật quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Dòng nước thơm trong đầy cả sông
 Kim cang diệm bửu làm bờ bậc
 Mạt báu làm luân trái đáy sông
 Những thứ nghiêm sức đều báu đẹp.
 Thêm báu liệt hàng đẹp trang nghiêm
 Lan can bao vòng rất tráng lệ
 Chơn châu làm tạng những hoa đẹp
 Những tràng chuỗi ngọc đồng rũ xuống.
 Nước thơm sáng báu màu thanh tịnh
 Thường tuôn ma ni dòng chảy xiết
 Các hoa theo sóng đều động dao
 Đồng tấu nhạc âm tuyên diệu pháp.
 Bột mịn chiên đàn làm bùn đọng
 Tất cả diệm bửu đồng xoáy xoắn
 Hương tạng ngào ngạt đầy mặt nước

Phát sáng tuôn thơm khắp mọi nơi.
 Trong sông xuất sanh những diệu bửu
 Đều phóng quang minh màu chói rực
 Quang minh ảnh hiện thành đài tòa
 Lọng báu chuỗi ngọc đều đầy đủ.
 Trong ma ni vương hiện thân Phật
 Quang minh chiếu khắp mười phương cõi
 Dùng đây làm luân đẹp mặt đất
 Nước thơm chói suốt thường đầy khắp.
 Ma ni làm lưới, vàng làm lạc
 Trùm khắp hương hà diễn tiếng Phật
 Tuyên đủ tất cả đạo bồ đề
 Cùng với hạnh Phổ Hiền vi diệu.
 Bờ báu ma ni rất thanh tịnh
 Thường vang tiếng nói bốn nguyện Phật
 Tất cả chư Phật xưa tu hành
 Tiếng vang diễn nói đều nghe được.
 Trong sông những chỗ nước xoáy khoắn
 Bồ Tát như mây thường hiện ra
 Những quốc độ lớn đều qua đến
 Nhấn đến pháp giới đều đầy khắp.
 Châu vương thanh tịnh bủa như mây
 Tất cả hương hà đều che khắp
 Chân kia đồng Phật tướng bạch hào
 Sáng rõ hiển hiện bóng chư Phật.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử! Hai bên bờ đất của những sông hương thủy này đều trang nghiêm bằng những diệu bảo. Mỗi mỗi đều có tứ thiên hạ vi trần số những báu trang nghiêm. Bạch liên hoa khắp các nơi. Mỗi nơi đều có tứ thiên hạ vi trần số rừng cây báu hàng lối thứ tự. Trong mỗi mỗi cây thường tuôn ra những mây đẹp, ma ni bửu vương chiếu sáng trong đó. Các thứ hoa thơm đầy trên cây. Những cây báu ấy lại vang ra tiếng vi diệu diễn nói đại nguyện của chư Phật đã tu hành trong nhiều kiếp. Lại rưới các thứ ma ni bửu vương đầy khắp mặt đất: những là liên hoa luân ma ni bửu vương, hương diệm quang vân ma ni bửu vương, chủng chủng nghiêm sức ma ni bửu vương, hiện bất tư nghì trang nghiêm sắc ma ni bửu vương, Nhật quang minh ma ni bửu vương, quang vông vân ma ni bửu vương, hiện Phật thân biến ma ni bửu vương, hiện chúng sanh nghiệp báo hải ma ni bửu vương. Có thể giới hải vi trần số ma ni bửu vương như vậy. Hai bên bờ đất của những sông hương thủy đều có đủ những sự trang nghiêm như vậy.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát, muốn tuyên lại nghĩa này, thừa thần lực của Phật quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Đất kia bằng phẳng, rất thanh tịnh
 Chơn kim ma ni đồng nghiêm sức
 Cây báu thẳng hàng che trong đó
 Cao vợi buông nhành rợp như mây.
 Nhánh lá toàn bằng báu trang nghiêm
 Hoa nở phóng quang chiếu bốn phía

Trái bằng ma ni như mây giăng
 Khiến khắp mười phương thường hiện thấy.
 Ma ni trái đất đều đầy khắp
 Bột báu màu đẹp đồng trang nghiêm
 Lại dùng ma ni làm cung điện
 Đều hiện tượng hình của chúng sanh.
 Châu ma ni vương hiện ảnh Phật
 Khắp trên mặt đất đều rải khắp
 Như vậy sáng chói khắp mười phương
 Trong mỗi vi trần đều thấy Phật.
 Diệu bửu trang nghiêm khéo chia giăng
 Lưới đèn chơn châu xen lẫn nhau
 Nơi nơi đều có ma ni luân
 Mỗi châu hiện thân thông của Phật.
 Châu báu trang nghiêm phóng sáng lớn
 Trong tia sáng đó hiện Hóa Phật
 Nơi nơi chón chón đều cùng khắp
 Đều dùng thập lực khai diễn rộng.
 Ma ni diệu bửu bạch liên hoa
 Trong tất cả sông đều mọc khắp
 Hoa sen nhiều loại chẳng đồng nhau
 Đều hiện quang minh không dứt hết.
 Những sự trang nghiêm trong ba thuở
 Trong trái ma ni đều hiển hiện
 Thể tánh vô sanh bất khả thủ
 Đây là Như Lai tự tại lực.

Tất cả trang nghiêm mặt đất này
 Đều hiện Như Lai thân quảng đại
 Kia cũng chẳng đến cũng chẳng đi
 Phật xưa nguyện lực đều khiến thấy.
 Trong mỗi vi trần mặt đất này
 Tất cả Phật tử đương hành đạo
 Đều thấy cõi mình được thọ ký
 Tùy theo ý nguyện đều thanh tịnh.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử!
 Thế giới hải trang nghiêm của chư Phật Thế Tôn đều bất tư nghì.
 Vì sao vậy? Đây Chư Phật tử! Tất cả cảnh giới của Hoa Tạng thế
 giới hải này, mỗi mỗi đều dùng thế giới hải vi trần số công đức
 thanh tịnh để trang nghiêm.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa thân lực
 của Phật, quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Tất cả chỗ trong sát hải này
 Đều trang sức với nhiều thứ báu
 Phát sáng trên không, bủa như mây
 Quang minh rộng suốt, thường giăng đầy.
 Ma ni tuôn mây không cùng tận
 Ảnh Phật mười phương hiện trong đó
 Thần thông biến hóa chẳng tạm dừng
 Tất cả Bồ Tát đồng vân tập.
 Những ngọc ma ni diễn Phật âm

Tiếng Phật mỹ diệu bất tư nghì
 Tỳ Lô Giá Na xưa tu hành
 Trong bảo châu này luôn nghe thấy.
 Quang minh thanh tịnh đấng Biến Tri
 Trong đồ trang nghiêm đều hiện bóng
 Biến hóa phân thân chúng vây quanh
 Tất cả sát hải đều cùng khắp.
 Tất cả hóa Phật đều như huyễn
 Tìm chỗ đến kia đều chẳng được
 Bởi sức oai thần cảnh giới Phật
 Trong tất cả cõi hiện như vậy.
 Thần thông tự tại của Như Lai
 Đều khắp mười phương các quốc độ
 Trong sự trang nghiêm của cõi này
 Nơi các bửu châu đều hiện rõ
 Những sự biến hóa ở mười phương
 Tất cả đều như ảnh trong gương
 Chỉ do Như Lai xưa tu hành
 Thần thông nguyện lực cấu tạo được.
 Nếu Phật tử tu hạnh Phổ Hiền
 Vào biển thắng trí của Bồ Tát
 Có thể nơi trong các vi trần
 Khắp hiện thân mình tịnh quốc độ.
 Bất khả tư nghì ức đại kiếp
 Gần gũi tất cả chư Như Lai
 Tất cả công hạnh đã tu hành

Trong một sát na do tha đều hiện được.
 Chư Phật quốc độ như hư không
 Vô đẳng vô sanh và vô tướng
 Vì lợi chúng sanh mà trang nghiêm
 Vì bốn nguyện nên trụ trong đó.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử!
 Nay tôi sẽ nói trong đây có những thế giới nào an trụ.

Chư Phật tử! Trong mười bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương
 thủy hải này, có mười bất khả thuyết Phật sát vi trần số thế giới
 chúng an trụ. Mỗi thế giới chúng lại có mười bất khả thuyết Phật
 sát vi trần số thế giới.

Chư Phật tử! Ở trong thế giới hải, các thế giới chúng kia đều
 riêng nương ở, đều riêng hình trạng, đều riêng thể tánh, đều riêng
 phương sở, đều riêng thu nhập, đều riêng trang nghiêm, đều riêng
 chùng ngăn, đều riêng bày hàng, đều riêng vô sai biệt, đều riêng
 năng lực gia trì.

Chư Phật tử! Các thế giới chúng này, hoặc có nương đại liên hoa
 hải mà an trụ, hoặc có nương vô biên sắc bửu hoa hải mà an trụ,
 hoặc có nương nhất thiết chơn châu tạng bửu anh lạc hải mà an
 trụ, hoặc có nương hương thủy hải mà an trụ, hoặc có nương nhất
 thiết hoa hải mà an trụ, hoặc có nương ma ni bửu vô lượng hải mà an
 trụ, hoặc có nương triền lưu quang hải mà an trụ, hoặc có Bồ Tát
 bửu trang nghiêm quan hải mà an trụ, hoặc có nương chúng
 chúng chúng sanh thân hải mà an trụ, hoặc có nương nhất thiết

Phật âm thanh ma ni vương hải mà an trụ. Có thể giới hải vi trần số sự an trụ như vậy.

Chư Phật tử! Tất cả thế giới chúng đó hình trạng đều khác nhau: hoặc hình núi Tu Di, hoặc hình sông, hoặc hình xoay chuyển, hoặc hình nước xoáy, hoặc hình trục xe, hoặc hình lễ đàn, hoặc hình rừng cây, hoặc hình lầu gác, hoặc hình sơn tràng, hoặc hình vuông góc, hoặc hình hoa sen, hoặc hình thai tạng, hoặc hình khư lạc ca, hoặc hình thân chúng sanh, hoặc hình mây, hoặc hình tướng hảo của Phật, hoặc hình quang minh viên mãn, hoặc hình lưới chơn châu, hoặc hình ngạch cửa, hoặc hình đồ trang nghiêm, có thể giới hải vi trần số hình trạng như vậy.

Chư Phật tử! Những thế giới chúng đó hoặc dùng thập phương ma ni vân làm thể, hoặc dùng quang minh làm thể, hoặc dùng lửa báu thơm làm thể, hoặc dùng tất cả báu trang nghiêm làm thể, hoặc dùng ảnh tượng Bồ Tát làm thể, hoặc dùng quang minh chư Phật làm thể, hoặc dùng sắc tướng của Phật làm thể, hoặc dùng một bửu quang làm thể, hoặc dùng nhiều bửu quang làm thể, hoặc dùng thanh âm những nghiệp hải của tất cả chúng sanh làm thể, hoặc dùng thanh âm thanh tịnh cảnh giới của tất cả chư Phật làm thể, hoặc dùng thanh âm đại nguyện hải của tất cả Bồ Tát làm thể, hoặc dùng thanh âm phương tiện của tất cả Phật làm thể, hoặc dùng thanh âm đồ trang nghiêm thành hoại của tất cả cõi làm thể, hoặc dùng thanh âm của vô biên Phật làm thể, hoặc dùng thanh âm biến hóa của chư Phật làm thể, hoặc dùng thanh âm thiện của tất cả chúng sanh làm thể, hoặc dùng thanh âm thanh

tịnh biến công đức của tất cả Phật làm thể. Có thể giới vi trần số thể tánh như vậy.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa thần lực của Phật quan sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Sát chủng kiên cố diệu trang nghiêm
 Quảng đại thanh tịnh quang minh tạng
 An trụ nơi bửu hải liên hoa
 Hoặc an trụ nơi Hương thủy hải.
 Hình Tu điều phục, thành, cây, lễ đàn
 Tất cả sát chủng khắp mười phương
 Các loại trang nghiêm hình chẳng đồng
 Đều riêng bửu giảng mà an trụ.
 Hoặc thể tánh là tịnh quang minh
 Hoặc là hoa tạng và bửu vân
 Hoặc do những ánh lửa cầu thành
 An trụ ma ni tạng bất hoại.
 Mây đèn màu lửa quang minh thảy
 Nhiều loại vô biên màu thanh tịnh
 Hoặc dùng ngôn âm để làm thể
 Là tiếng bất tư nghì của Phật.
 Hoặc do nguyện lực vang ra tiếng
 Thần biến âm thanh làm thể tánh
 Phước nghiệp rộng lớn của chúng sanh
 Công đức âm của Phật cũng vậy.
 Sát chủng mỗi môn đều sai khác

Chẳng thể nghĩ bàn vô cùng tận
 Mười phương như vậy đều cùng khắp
 Quảng đại trang nghiêm hiện thần lực.
 Những cõi rộng lớn ở mười phương
 Đều hiện vào trong thế giới này
 Dầu thấy mười phương hiện trong đây
 Mà thiết không vào cũng không đến.
 Đem một sát chủng vào tất cả
 Tất cả vào một cũng không thừa
 Thể tướng như cũ không đổi dời
 Vô đẳng vô lượng đều cùng khắp.
 Trong vi trần của tất cả cõi
 Đều thấy Như Lai hiện trong đó
 Nguyên hải ngôn âm như sấm vang
 Tất cả chúng sanh đồng điều phục.
 Phật thân cùng khắp tất cả cõi
 Vô số Bồ Tát đều đầy khắp
 Như Lai tự tại không ai bằng
 Hoá độ tất cả các hàm thức.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử!
 Mười bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải này ở
 trong Hoa Tạng thế giới hải giảng bày như lưới báu của Thiên đế.

Chư Phật tử! Hương thủy hải ở trung ương tên Vô Biên Diệu Hoa
 Quang. Đáy biển là tràng ma ni vương hiện tất cả hình Bồ Tát,
 xuất sanh một đại liên hoa tên Nhất Thiết Hương Ma Ni Trang

Nghiêm. Trên đó có thể giới chủng tên Phổ Chiếu Thập Phương Xí Nhiên Bửu Quang Minh, dùng tất cả đồ trang nghiêm làm tế. Trong đây có bất khả thuyết Phật sát vi trần số thể giới. Phương dưới tất cả, có thể giới tên Tối Thắng Quang Biến Chiếu, dùng kim cang trang nghiêm quang diệu luân làm tế, nương bửu ma ni hoa mà trụ. Trạng như hình ma ni bửu. Mây bửu hoa trang nghiêm giảng trùm trên đó. Trong đây có một Phật sát vi trần số thể giới bao quanh. Phật hiệu Tinh Nhãn Ly Cầu Đăng.

Qua khỏi Phật sát vi trần số thể giới về thượng phương, có thể giới tên Chủng Chủng Hương Liên Hoa Diệu Trang Nghiêm, dùng tất cả đồ trang nghiêm làm tế, nương bửu liên hoa vông mà trụ, trạng như tòa sư tử, mây bửu sắc châu che trùm, hai Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, Phật hiệu Sư Tử Quang Thắng Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Bửu Trang Nghiêm Phổ Chiếu Quang, dùng hương phong luân làm tế, nương bửu hoa anh lạc mà trụ, hình tám góc, mây ma ni nhật luân giảng che, ba Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, Phật hiệu Tịnh Quang Trí Thắng Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Chủng Chủng Quang Minh Hoa Trang Nghiêm, dùng bửu vương làm tế, nương biến kim cang thi la tràng mà trụ, hình như liên hoa ma ni, mây kim cang ma ni bửu quanh che giảng, bốn Phật sát vi trần số

thế giới bao quanh, đều thuần thanh tịnh, Phật hiệu Kim Cang Quang Minh Vô Lượng Tinh Tấn Lực Thiện Xuất Hiện.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phổ Phóng Diệu Hoa Quang, dùng bửu linh trang nghiêm vông làm tế, nương biển thọ lâm trang nghiêm bửu luân vông mà trụ, hình khắp vuông vức mà có nhiều cạnh góc, mây phạm âm ma ni vương che giăng, năm Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Hương Quang Hỷ Lực Hải.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tịnh Diệu Quang Minh, dùng tràng bửu vương trang nghiêm làm tế, nương biển kim cang cung điện mà trụ, hình vuông, mây ma ni luân kế trướng giăng che, sáu Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Phổ Quang Tự Tại Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng Hoa Diễm Trang Nghiêm, dùng hoa trang nghiêm làm tế, nương biển bửu sắc diễm mà trụ, hình như lầu các, mây bửu sắc ý chơn châu lan thuần giăng che, bảy Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Hoan Hỷ Công Đức Danh Xưng Tự Tại Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xuất Sanh Oai Lực Địa, dùng xuất nhất thiết thỉnh ma ni vương trang nghiêm làm tế, nương biển bửu sắc liên hoa tòa hư không mà trụ, hình như lưới nhơn đà la, mây vô biên sắc hoa vông giăng che,

tám Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Quảng Đại Danh Xưng Trí Hải Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xuất Diệu Âm Thịnh, dùng tâm vương ma ni trang nghiêm làm tế, nương biển ma ni vương hằng xuất diệu âm thịnh trang nghiêm vân mà trụ, hình như thân Phạm Thiên, mây tòa sư tử vô lượng bửu trang nghiêm giăng che, chín Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Thanh Tịnh Nguyên Quang Minh Tướng Vô Năng Tội Phục.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim Cang Tràng, dùng vô biên trang nghiêm chơn châu tạng bửu anh lạc làm tế, nương biển trang nghiêm bửu sư tử tòa ma ni mà trụ, hình tròn, mười tu di sơn vi trần số mây ma ni hoa hương giăng che, mười Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Hải Tối Thắng Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hằng Xuất Hiện Đế Thanh Bửu Quang Minh, dùng Kim Cang trang nghiêm làm tế, nương biển chủng chủng thù thù dị hoa mà trụ, hình bán nguyệt, mây thiên bửu trưởng giăng che, mười một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Vô Lượng Công Đức Pháp.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quang Minh Chiếu Diệu, dùng phổ quang trang nghiêm làm tế, nương biển hoa triền hương thủy mà trụ, hình như hoa triền, nhiều thứ y

vân giảng che, mười hai Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Siêu Thích Phạm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ta Bà, dùng kim cang trang nghiêm làm tế, nương liên hoa vô lượng do phong luân nhiếp trì mà trụ, hình như hư không, dùng mây thiên cung điện trang nghiêm giảng che, mười ba Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật chính là đức Tỳ Lô Giá Na Như Lai.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tịnh Ly Trần Quang, dùng bửu trang nghiêm làm tế, nương biển chung chung bửu y mà trụ, trạng như hình chấp kim cang, mây vô biên sắc kim cang giảng che, mười bốn Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Biến Pháp Giới Thắng Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng Diệu Quang Minh Đăng, dùng trướng trang nghiêm làm tế, nương biển tịnh hoa vô lượng mà trụ, hình như chữ vạn, mây ma ni thọ, hương thủy hải giảng che, mười lăm Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Bất Khả Tội Phục Lục Phổ Chiếu Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thanh Tịnh Quang Biến Chiếu, dùng vô tận bửu vân ma ni vương làm tế, nương biển chung chung hương diệm liên hoa mà trụ, hình như quy giáp, mây ma ni luân chiên đàn giảng che, mười sáu Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Thanh Tịnh Nhật Công Đức Nhân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Trang Nghiêm Tạng dùng chúng sanh hình ma ni vương làm tế, nương biển quang minh tạng ma ni vương mà trụ, hình tám góc, dùng lưới luân vi trần sơn bửu trang nghiêm hoa thọ giảng che, mười bảy Phật sát vi trần số bao quanh, Phật hiệu Vô Ngại Trí Quang Minh Biến Chiếu Thập Phương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ly Trần, dùng Diệu Tướng Trang Nghiêm làm tế, nương biển chúng diệu hoa sư tử tòa mà trụ, hình như chuỗi ngọc, dùng mây ma ni vương viên quang giảng che, mười tám Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Vô Lượng Phương Tiệm Tới Thắng Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thanh Tịnh Quang Phổ Chiếu, dùng xuất vô tận bửu vân ma ni vương làm tế, nương biển vô lượng sắc hương diệm tu di sơn mà trụ, hình như bửu hoa xoay nở, mây vô biên sắc quang minh ma ni vương để thanh giảng che, mười chín Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Phổ Chiếu Pháp Giới Hư Không Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Bửu Diệm, dùng phổ quang minh nhật nguyệt bửu làm tế, nương biển thiên hình ma ni vương mà trụ, trạng như đồ bửu trang nghiêm, mây bửu y tràng và lưới ma ni đảnh tạng giảng che, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Phước Đức Tướng Quang Minh.

Chư Phật tử! thế giới chúng Biến chiếu thập phương xĩ nhiên bửu quang minh này có bất khả thuyết Phật sát vi trần số thế giới rộng lớn như vậy :

Đều riêng y trụ, đều riêng hình trạng, đều riêng thể tánh, đều riêng phương diện, đều riêng thu nhập, đều riêng trang nghiêm, đều riêng chừng ngần, đều riêng hàng liệt, đều riêng vô sai biệt, đều riêng sức gia trì, giáp vòng bao quanh, chính là :

Mười Phật sát vi trần số thế giới hình xoay chuyển. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình giang hà. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình nước xoáy. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình trục xe. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình lễ đàn. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình rừng cây. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình nhà lâu. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình tràng thi la. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình khắp vuông. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình thai tạng. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình khư lạc ca. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình các loại chúng sanh. Mười Phật sát vi trần số thế giới Phật tướng. Mười Phật sát vi trần số thế giới viên quang. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình mây. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình lưới. Mười Phật sát vi trần số thế giới hình gạch cửa.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số thế giới như vậy. Mỗi thế giới này đều có mười Phật sát vi trần số thế giới rộng lớn bao quanh. Mỗi thế giới sau đây lại có vi trần số thế giới là quyến thuộc.

Tất cả thế giới đã thuyết trình trên đây đều ở nơi biển Vô biên diệu hoa hương thủy và trong sông Hương thủy bao quanh biển này.

Lúc đó Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng: ‘Chư Phật tử! Phương đông của biển Vô biên diệu hoa hương thủy này, giáp biển Ly cầu diệm tạng hương thủy, có đại liên hoa tên Nhất thiết hương ma ni vương diệu trang nghiêm. Trên đại liên hoa này có thế giới chủng tên Biến chiếu sát triền, dùng Bồ Tát hạnh hồng âm làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thế giới tên Cung điện trang nghiêm tràng hình vuông, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh. Phật hiệu My Gian Quang Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đức Hoa Tạng, hình tròn, hai Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Nhất Thiết Vô Biên Pháp Hải Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thiện Biến Hóa Diệu Hương Luân, hình như kim cang, ba Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Công Đức Tướng Quang Minh Phổ Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Sắc Quang Minh, trạng như ma ni bửu luân, bốn Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Thiện Quyền Thuộc Xuất Hưng Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thiện Cái Phúc, hình liên hoa, năm Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Pháp Hỉ Vô Tận Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thi Lợi Hoa Quang Luân, hình tam giác, sáu Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Thanh Tịnh Phổ Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Liên Hoa Trang Nghiêm, hình bán nguyệt, bảy Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Công Đức Hoa Thanh Tịnh Nhân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Cầu Diệm Trang Nghiêm, hình như bửu đăng giăng hàng, tám Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Huệ Lực Vô Năng Thắng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Phạm Âm, hình chữ ‘vạn’, chín Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Quảng Đại Mục Như Không Trung Tịnh Nguyệt.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vi Trần Số Âm Thinh, trạng như lưới nhơn đà la, mười Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Kim Sắc Tu Di Đăng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Sắc Trang Nghiêm, hình chữ ‘vạn’, mười một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Hối Chiếu Pháp Giới Quang Minh Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim Sắc Diệu Quang, hình như thành quách rộng lớn, mười hai Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Bửu Đăng Phổ Chiếu Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Biến Chiếu Quang Minh Luân, hình như hoa xoắn tròn, mười ba Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Liên Hoa Diệm Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Tạng Trang Nghiêm, hình tứ châu, mười bốn Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Vô Tận Phước Khai Phu Hoa.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Như Cảnh Tượng Phổ Hiện, trạng như thân A Tu La, mười lăm Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Cam Lộ Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chiên Đàn Nguyệt, hình tám góc, mười sáu Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Tối Thắng Pháp Vô Đẳng Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ly Cấu Quang Minh, trạng như dòng hương thủy xoáy, mười bảy Phật

sát vi trần số bao quanh, Phật hiệu Biến Chiếu Hư Không Quang Minh Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Hoa Trang Nghiêm, trạng như hình xây quanh, mười tám Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Phổ Hiện Thắng Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thắng Âm Trang Nghiêm, trạng như tòa sư tử, mười chín Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Vô Biên Công Đức Xưng Phổ Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Cao Thắng Đăng, trạng như Phật chưởng, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Phổ Chiếu Hư Không Đăng.

Chư Phật tử! Phương nam của biển Ly Cầu Diệm Tạng hương thủy này, giáp biển Vô Tận Quang Minh Luân hương thủy, có thế giới chủng tên Phật tràng trang nghiêm, dùng Phật công đức hải âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết có thế giới tên Ái kiến hoa, hình như bửu luân, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, Phật hiệu Liên Hoa Quang Hoan Hỉ Diệu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Âm, Phật hiệu Tu Di Bửu Đăng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng Bửu Trang Nghiêm Quang, Phật hiệu Pháp Giới Âm Thịnh Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hương Tạng Kim Cang, Phật hiệu Quang Minh Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tịnh Diệu Âm, Phật hiệu Tối Thắng Tinh Tấn Lực.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Liên Hoa Trang Nghiêm, Phật hiệu Pháp Thành Vân Lô Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Giữ An Lạc, Phật hiệu Đại Danh Xưng Trí Huệ Đăng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Cầu Vĩng, Phật hiệu Sư Tử Quang Công Đức Hải.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hoa Lâm Tràng Biến Chiếu, Phật hiệu Đại Trí Liên Hoa Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Lượng Trang Nghiêm, Phật hiệu Phổ Nhãn Pháp Giới Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phổ Quang Minh Trang Nghiêm, Phật hiệu Thắng Trí Đại Thương Chủ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hoa Vương, Phật hiệu Nguyệt Quang Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ly Cầu Tạng, Phật hiệu Thanh Tịnh Giác.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Quang Minh, Phật hiệu Nhất Thiết Trí Hư Không Đăng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xuất Sanh Bửu Anh Lạc, Phật hiệu Chư Độ Phước Hải Tướng Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Luân Biến Phú, Phật hiệu Điều Phục Nhất Thiết Nhiễm Trước Tâm Linh Hoan Hỉ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Hoa Tràng, Phật hiệu Quảng Công Đức Âm Đại Danh Xưng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Lượng Trang Nghiêm, Phật hiệu Bình Đăng Trí Quang Minh Công Đức Hải.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Tận Quang Trang Nghiêm Tràng, hình như liên hoa, y biển bửu vôong mà trụ, lưới liên hoa quang ma ni giăng che, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Pháp Giới Tịnh Quang Minh.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Vô tận quang minh luân hương thủy này giáp biển Kim cang bửu diệm quang minh hương thủy, có thể giới chủng tên Phật quang trang nghiêm tạng, dùng âm thanh xưng nói hồng danh của tất cả Như Lai làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Bửu Diệm Liên Hoa, hình như tướng lông màu ma ni giữa chặn mây, y biển Bửu sắc thủy triền mà trụ, mây lâu các trang nghiêm giảng che, một Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Vô Cầu Bửu Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Quang Diệm Tạng, Phật hiệu Vô Ngại Tự Tại Trí Huệ Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Bửu Luân Diệu Trang Nghiêm, Phật hiệu Nhất Thiết Bửu Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Chiên Đàn Thọ Hoa Tràng, Phật hiệu Thanh Tịnh Trí Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Phật Sát Diệu Trang Nghiêm, Phật hiệu Quảng Đại Hoan Hỷ Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Diệu Quang Trang Nghiêm, Phật hiệu Pháp Giới Tự Tại Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Vô Biên Tướng, Phật hiệu Vô Ngại Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệm Vân Tràng, Phật hiệu Diễn Thuyết Bất Thối Luân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng Bửu Trang Nghiêm Thanh Tịnh Luân, Phật hiệu Ly Cầu Hoa Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quảng Đại Xuất Ly, Phật hiệu Vô Ngại Trí Nhật Nhãn.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Trang Nghiêm Kim Cang Tòa, Phật hiệu Pháp Giới Trí Đại Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Trí Huệ Phổ Trang Nghiêm, Phật hiệu Trí Cự Quang Minh Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Liên Hoa Trì Thâm Diệu Âm, Phật hiệu Nhất Thiết Trí Phổ Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng Chúng Sắc Quang Minh, Phật hiệu Phổ Quang Hoa Vương Vân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Bửu Tràng, Phật hiệu Công Đức Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ma Ni Hoa Hào Tướng Quang, Phật hiệu Phổ Âm Vân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thâm Thâm Hải, Phật hiệu Thập Phương Chúng Sanh Chủ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tu Di Quang, Phật hiệu Pháp Giới Phổ Trí Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim Liên Hoa, Phật hiệu Phước Đức Tạng Phổ Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Trang Nghiêm Tạng, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Đại Biến Hóa Quang Minh Vông.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Kim cang bửu diệm hương thủy này giáp biển Đế thanh bửu trang nghiêm hương thủy, có thế giới chủng tên Quang chiếu thập phương, nương mây Diệu trang nghiêm liên hoa hương mà trụ, dùng vô biên Phật âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thế giới tên Thập phương vô tận sắc tạng luân, hình xoay vòng vô vô lượng góc, nương biển vô biên sắc bửu tạng mà trụ, lưới như đà la giảng che, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Liên Hoa Nhãn Quang Minh Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tịnh Diệu Trang Nghiêm Tạng, Phật hiệu Vô Thượng Huệ Đại Sư Tử.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xuất Hiện Liên Hoa Tòa, Phật hiệu Biến Chiếu Pháp Giới Quang Minh Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Tràng Âm, Phật hiệu Đại Công Đức Phổ Danh Xưng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim cang bửu trang nghiêm tạng, Phật hiệu Liên Hoa Nhật Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Nhơn đà la hoa nguyệt, Phật hiệu Pháp Tự Tại Trí Huệ Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Luân Tạng, Phật hiệu Đại Hỷ Thanh Tịnh Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Âm Tạng, Phật hiệu Đại Lực Thiện Thương Chủ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thanh Tịnh Nguyệt, Phật hiệu Tu Di Quang Trí Huệ Lực.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô biên trang nghiêm tướng, Phật hiệu Phương Tiện Nguyên Tịnh Nguyệt Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu hoa âm, Phật hiệu Pháp Hải Đại Nguyên Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Nhất thiết bửu trang nghiêm, Phật hiệu Công Đức Bửu Quang Minh Tướng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kiên cố địa, Phật hiệu Mỹ Âm Tối Thắng Thiên.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phổ Quang thiện hóa, Phật hiệu Đại Tinh Tấn Tịch Tĩnh Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thiện thủ hộ trang nghiêm hạnh, Phật hiệu Kiến Giả Sanh Hoan Hỷ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chiên Đàn Bửu Hoa Tạng, Phật hiệu Thâm Thâm Bất Khả Động Trí Huệ Quang Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hiện chủng chủng sắc tướng hải, Phật hiệu Phổ Phóng Bất Tư Nghị Thắng Nghĩa Vương Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hóa hiện thập phương đại quang minh, Phật hiệu Thắng Công Đức Oai Quang Vô Giử Đẳng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tu Di Vân Tràng, Phật hiệu Cực Tịnh Quang Minh Nhãn.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Liên Hoa biến chiếu, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Giải Thoát Tinh Tấn Nhật.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Để thanh bửu trang nghiêm hương thủy nà giáp biển Kim cang luân trang nghiêm để hương thủy, có thể giới chủng tên Diệu gián thổ, dùng âm thanh do nhơn đà la võng trí Phổ Hiền sanh ra làm thể. Trong đây, phương dưới hết có thể giới tên Liên hoa võng, trạng như hình núi Tu Di, nương biển Chúng diệu hoa sơn tràng mà trụ, mây Phật cảnh giới ma ni vương để võng giăng che, một Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Pháp Thân Phổ Giác Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Vô tận nhật quang minh, Phật hiệu Tối Thắng Đại Giác Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Phổ Phóng diệu quang minh, Phật hiệu Đại Phước Vân Vô Tận Lực.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Thọ hoa tràng, Phật hiệu Vô Biên Trí Pháp Giới Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Chơn châu cái, Phật hiệu Ba La Mật Sư Tử Tàn Thân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Vô Biên Âm, Phật hiệu Nhất Thiết Trí Diệu Giác Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Phổ Kiến Thọ Phong, Phật hiệu Phổ Hiện Chúng Sanh Tiên.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Sư Tử Đế
Võng quang, Phật Vô Cấu Nhật Kim Sắc Quang Diệm Vân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng
bửu gián thế, Phật hiệu Đế Tràng Tồi Thắng Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô cấu
quang minh địa, Phật hiệu Nhất Thiết Lực Thanh Tịnh Nguyệt.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hằng
xuất thán Phật công đức âm, Phật hiệu Như Hư Không Phổ Giác
Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Cao Diệm
Tạng, Phật hiệu Hóa Hiện Thập Phương Đại Vân Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quang
nghiêm đạo tràng, Phật hiệu Vô Đẳng Trí Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xuất sanh
nhất thiết bửu trang nghiêm, Phật hiệu Quảng Độ Chúng Sanh
Thần Thông Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quang
nghiêm diệu cung điện, Phật hiệu Nhất Thiết Nghĩa Thành
Quảng Đại Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ly trần
tịch tịnh, Phật hiệu Bất Đường Hiện.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ma ni hoa tràng, Phật hiệu Duyệt Ý Kiết Tường Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phổ Văn Tạng, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Tối Thắng Giác Thần Thông Vương.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Kim Cang Luân Trang Nghiêm đề hương thủy này giáp biển Liên Hoa như đà la võng hương thủy, có thế giới chúng tên Phổ hiện thập phương ảnh, y liên hoa ma ni trang nghiêm mà trụ, dùng Phật trí quang âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thế giới tên chúng sanh hải bửu quang minh, hình như tạng chơn châu, nương biển ma ni anh lạc mà trụ, mây thủy quang minh ma ni giăng che, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Bát Tư Nghị Công Đức Biến Chiếu Nguyệt.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu hương luân, Phật hiệu Vô Lượng Lực Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Quang Luân, Phật hiệu Pháp Giới Quang Âm Giác Ngộ Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hồng Thanh Ma Ni Tràng, Phật hiệu Liên Hoa Quang Hằng Thủy Diệu Tý.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Cực Kiên Cố Luân, Phật hiệu Bất Thối Chuyển Công Đức Hải Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng hạnh Quang Trang Nghiêm, Phật hiệu Nhất Thiết Trí Phổ Thắng Tôn.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Sư Tử Tòa Biến Chiếu, Phật hiệu Sư Tử Quang Vô Lượng Lực Giác Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Diệm Trang Nghiêm, Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Thanh Tịnh Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Lượng Đăng, Phật hiệu Vô Ưu Tướng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thường Văn Phật Âm, Phật hiệu Tự Nhiên Thắng Oai Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thanh Tịnh Biến Hóa, Phật hiệu Kim Liên Hoa Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phổ Nhập Thập Phương, Phật hiệu Quán Pháp Giới Tàn Thân Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xí Nhiên Diệm, Phật hiệu Quang Diệm Thọ Khản Na La Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hương Quang Biến Chiếu, Phật hiệu Hương Đăng Thiện Hóa Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Lượng Hoa Tụ Luân, Phật hiệu Phổ Hiện Phật Công Đức.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng diệu phổ thanh tịnh, Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Bình Đăng Thần Thông Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim Quang Hải, Phật hiệu Thập Phương Tụ Tại Đại Biến Hóa.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chơn Châu Hoa Tạng, Phật hiệu Pháp Giới Bửu Quang Minh Bất Khả Tư Nghị Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đế Thích Tu Di Sư Tử Tòa, Phật hiệu Thắng Lực Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Biên Bửu Phổ Chiếu, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Biến Chiếu Thế Gian Tối Thắng Âm.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Liên hoa nhơn đà la vô lượng hương thủy này giáp biển Tích tập bửu hương tạng hương thủy, có thế giới chúng tên Oai đức trang nghiêm, dùng Phật pháp luân âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thế giới tên Chúng chúng xuất sanh, hình như kim cang, y tràng

chủng chủng kim cang sơn mà trụ, mây kim cang bửu quang
giăng che, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh
tịnh, Phật hiệu Liên Hoa Nhân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hỷ kiến
âm, Phật hiệu Sanh Hỷ Lạc.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu trang
nghiêm tràng, Phật hiệu Nhất Thiết Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đa La
Hoa Phổ Chiếu, Phật hiệu Vô Cấu Tịch Diệu Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Biến hóa
quang, Phật hiệu Thanh Tịnh Không Trí Huệ Nguyệt.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng
diệu gián thổ, Phật hiệu Khai Thị Phước Đức Hải Mật Vân
Tướng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Trang
nghiêm cụ diệu âm thanh, Phật hiệu Hoan Hỷ Vân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Liên hoa
trì, Phật hiệu Danh Xưng Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu trang
nghiêm, Phật hiệu Tàn Thân Quán Sát Nhân.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tịnh diệu hoa, Phật hiệu Vô Tận Kim Cang Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Liên Hoa Trang Nghiêm Thành, Phật hiệu Nhật Tạng Nhân Phổ Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Lượng Thọ Phong, Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Lô Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Nhật quang minh, Phật hiệu Khai Thị Vô Lượng Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Y Chỉ Liên Hoa Diệp, Phật hiệu Nhất Thiết Phước Đức Sơn.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phong phổ trì, Phật hiệu Nhật Diệu Căn.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quang Minh hiển hiện, Phật hiệu Thân Quang Phổ Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hương Lô âm kim cang bửu phổ chiếu, Phật hiệu Tối Thắng Hoa Khai Phu Tướng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đê Vãng Trang Nghiêm, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Thị Hiện Vô Úy Vân.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Tích tập bửu hương tạng hương thủy này giáp biển Bửu trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ vô cầu, dùng Phật sát thân biến âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Tịnh diệu bình thân, hình như bửu thân, nương biển bửu quang luân mà trụ, mây chiêm đàn ma ni chơn châu giảng che, một Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Nan Tòì Phục Vô Đẳng Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Xí nhiên diệu trang nghiêm, Phật hiệu Liên Hoa Huệ Thần Thông Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Vi diệu tướng luân tràng, Phật hiệu Thập Phương Đại Danh Xưng Vô Tận Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Diệm tạng ma ni diệu trang nghiêm, Phật hiệu Đại Trí Huệ Kiến Văn Giai Hoan Hỷ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Diệu Hoa Trang Nghiêm, Phật hiệu Vô Lượng Lực Tối Thắng Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Xuất sanh tịnh vi trần, Phật hiệu Siêu Thắng Phạm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thể giới, có thể giới tên Phổ Quang Minh biến hóa hương, Phật hiệu Hương Tượng Kim Cang Đại Lực Thế.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quang minh triền, Phật hiệu Nghĩa Thành Thiện Danh Xung.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu anh lạc hải, Phật hiệu Vô Tỉ Quang Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu hoa đăng tràng, Phật hiệu Cứu Cánh Công Đức Vô Ngại Huệ Đăng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thiện Xảo Trang Nghiêm, Phật hiệu Huệ Nhật Ba La Mật.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chiên Đàn Hoa Phổ Quang Minh, Phật hiệu Vô Biên Huệ Pháp Giới Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đế Võng Tràng, Phật hiệu Đăng Quang Hoánh Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tịnh Hoa Luân, Phật hiệu Pháp Giới Nhật Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đại Oai Diệu, Phật hiệu Vô Biên Công Đức Hải Pháp Luân Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đồng an trụ bửu liên hoa trì, Phật hiệu Khai Thị Nhập Bất Khả Tư Nghị Trí.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bình Thân Địa, Phật hiệu Công Đức Bửu Quang Minh Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hương Ma Ni Tụ, Phật hiệu Vô Tận Phước Đức Hải Diệu Trang Nghiêm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vi Diệu Quang Minh, Phật hiệu Vô Đẳng Lực Phổ Biến Âm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thập phương phổ kiên cố quang minh chiếu diệu, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Phổ Nhãn Đại Minh Đăng.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Bửu Trang Nghiêm Hương Thủy này, giáp biển Kim Cang Bửu Tụ Hương Thủy, có thế giới chủng tên Pháp giới hành, dùng Bồ Tát phương tiện âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thế giới tên Tịnh quang chiếu diệu, hình như râu chuỗi, nương biển Bửu sắc châu anh mà trụ, mây Bồ Tát Châu kế quang minh ma ni giảng che, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Tối Thắng Công Đức Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Diệu Cái, Phật hiệu Pháp Tự Tại Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Bửu Trang Nghiêm Sư Tử Tòa, Phật hiệu Đại Long Uyên.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Xuất Hiện Kim Cang Tòa, Phật hiệu Thăng Sư Tử Tòa Liên Hoa Đài.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Liên hoa thắng Âm, Phật hiệu Trí Quang Phổ Khai Ngộ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thiện quán tập, Phật hiệu Trì Địa Diệu Quang Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hỉ Lạc Âm, Phật hiệu Pháp Đăng Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ma ni tạng Nhơn đà la võng, Phật hiệu Bất Không Kiến.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng diệu địa tạng, Phật hiệu Diệm Thân Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim Quang Luân, Phật hiệu Tịnh Trị Chúng Sanh Hạnh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tu điều phục sơn trang nghiêm, Phật hiệu Nhất Thiết Công Đức Vân Phổ Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng thọ hình, Phật hiệu Bửu Hoa Tướng Tịnh Nguyệt Giác.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Bồ Úy, Phật hiệu Tối Thăng Kim Quang Cự.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đại danh xưng long vương tràng, Phật hiệu Quán Đẳng Nhất Thiết Pháp.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thị hiện ma ni sắc, Phật hiệu Biến Hóa Nhật.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Quang diệm đẳng trang nghiêm, Phật hiệu Bửu Cái Quang Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hương Quang Vân, Phật hiệu Tư Duy Huệ.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Oán Thù, Phật hiệu Tinh Tấn Thắng Huệ Hải.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Trang nghiêm cụ quang minh tràng, Phật hiệu Phổ Hiện Duyệt Y Liên Hoa Tự Tại Vương.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Hào tướng trang nghiêm, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật Thanh Tịnh Nhân.

Chư Phật tử! Vòng qua phía hữu của biển Kim cang bửu điệp hương thủy, có thế giới chủng tên Đẳng diệm quang minh, dùng phổ thị bình đẳng pháp luân âm thanh làm thể. Trong đó, phương dưới hết, có thế giới tên Bửu nguyệt quang diệm luân, hình như đồ trang nghiêm, y biển Bửu trang nghiêm hoa mà trụ, mây lưu

ly sắc sư tử tòa giảng che, một Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Nhật Nguyệt Tự Tại Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tu Di Bửu Quang, Phật hiệu Vô Tận Pháp Bửu Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng diệu quang minh tràng, Phật hiệu Đại Hoa Tự.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Ma ni Quang minh hoa, Phật Như Trung Tối Tự Tại.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Phổ Âm, Phật hiệu Nhất Thiết Trí Biến Chiếu.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Đại Thọ Khẩn Na La Âm, Phật hiệu Vô Lượng Phước Đức Tự Tại Long.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Biên Tịnh Quang Minh, Phật hiệu Công Đức Bửu Hoa Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Tối Thắng Âm, Phật Nhất Thiết Trí Trang Nghiêm.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chúng bửu gián sức, Phật hiệu Bửu Diệm Tu Di Sơn.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Thanh tịnh tu di Âm, Phật hiệu Xuất Hiện Nhất Thiết Hạnh Quang Minh.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Sư Tử Hoa Vĩng, Phật hiệu Bửu Diệm Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Kim cang diệu hoa đăng, Phật hiệu Nhất Thiết Đại Nguyên Quang.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Nhất Thiết pháp quang minh địa, Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Quảng Đại Chơn Thật Nghĩa.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Chơn châu mặt bình thân trang nghiêm, Phật hiệu Thắng Huệ Quang Minh Vĩng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Lưu Ly Hoa, Phật hiệu Bửu Tích Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Vô Lượng Diệu Quang Luân, Phật hiệu Đại Oai Lực Trí Hải Tạng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Minh kiến thập phương, Phật hiệu Tịnh Tu Nhất Thiết Công Đức Tràng.

Trên đó, quá Phật sát vi trần số thế giới, có thế giới tên Khả ái nhạo phạm âm, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Phổ Chiếu Pháp Giới Vô Ngại Quang.

Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo đại chúng rằng: ‘Chư Phật tử! Phương đông của biển Ly cầu diệm tạng hương thủy giáp biển Biến hóa

vi diệu thân hương thủy, có thể giới chủng tên Thiện Bồ Sai Biệt Phương.

Kế đó là biển Kim cang nhãn tràng hương thủy, có thể giới chủng tên Trang Nghiêm Pháp Giới Kiều.

Kế đó là biển Chủng chủng liên hoa diệu trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Hằng Xuất Thập Phương Biến Hóa.

Kế đó là biển Vô gián Bửu Vương Luân, có thể giới chủng tên Bửu Liên Hoa Hành Mật Vân.

Kế đó là biển Diệu hương diệu phổ trang nghiêm, có thể giới chủng tên Tỳ Lô Giá Na Biến Hóa Hạnh.

Kế đó là biển Bửu Mật Diệm Phủ Tràng Hương Thủy, có thể giới chủng tên Chư Phật Hộ Niệm Cảnh Giới.

Kế đó là biển Nhất thiết sắc xí nhiên quang, có thể giới chủng tên Tối Thắng Quang Biến Chiếu.

Kế đó là biển Nhất thiết trang nghiêm cụ cảnh giới, có thể giới chủng tên Bửu Diệm Đăng.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số biển hương thủy như vậy.

Biển hương thủy gần Luân vi sơn nhất tên Pha Lê Địa, có thể giới chủng tên Thường phóng quang minh, dùng thanh tịnh kiếp âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Khả ái nhạo tịnh quang tràng, một Phật sát vi trần số thể giới bao

quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Tối Thắng Tam Muội Tinh Tấn Huệ.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thế giới, ngang với thế giới Kim cang tràng, có thế giới tên Hương trang nghiêm tràng, mười Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Vô Chướng Ngại Pháp Giới Đăng.

Trên đó, quá ba Phật sát vi trần số thế giới, ngang với Ta Bà thế giới, có thế giới tên Phóng Quang Tạng, Phật hiệu Biến Pháp Giới Vô Chướng Ngại Huệ Minh.

Trên đó, quá bảy Phật sát vi trần số thế giới, phương trên nhất của thế giới chúng này, có thế giới tên Tối Thắng Thân Hương, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Giác Phần Hoa.

Chư Phật tử! Ngoài biển Vô tận quang minh luân hương thủy, đến biển Cụ túc diệu quang hương thủy, có thế giới chúng tên Biển Vô Cầu.

Kế đó là biển Quang diệu cái hương thủy có thế giới chúng tên Vô Biên Phổ Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Diệu bửu trang nghiêm hương thủy, có thế giới chúng tên Hương Ma Ni Quý Độ Hình.

Kế đó là biển Xuất Phật âm thanh hương thủy, có thế giới chúng tên Thiện Kiến Lập Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Hương tràng tu di tạng hương thủy, có thể giới chủng tên Quang Minh Biển Mãn.

Kế đó là biển Chiên đàn diệu quang minh hương thủy, có thể giới chủng tên Bửu Diệm Luân.

Kế đó là biển Phong lực trì hương thủy, có thể giới chủng tên Bửu Diệm Vân Tràng.

Kế đó là biển Đế Thích Thân Trang Nghiêm Hương Thủy, có thể giới chủng tên Chơn châu Tạng.

Kế đó là biển Bình Thân Nghiêm Tịnh Hương Thủy, có thể giới chủng tên là Tỳ Lưu Ly Mạt Chủng Chủng Trang Nghiêm.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số biển hương thủy như vậy. Gần Luân vi sơn nhất, là biển Diệu thọ hoa hương thủy, có thể giới chủng tên Xuất Sanh Chư Phương Quảng Đại Sát, dùng Phật tội phục ma âm thanh làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Diệm Cự Tràng, Phật hiệu Thế Gian Công Đức Hải.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Kim cang tràng, có thể giới tên Xuất Sanh Bửu, Phật hiệu Sư Tử Lực Bửu Vân.

Trên đó, quá ba Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Ta Bà, có thể giới tên Y Phục Trạng, Phật hiệu Nhất Thiết Trí Hải Vương.

Trên đó, quá bảy Phật sát vi trần số thế giới, phương trên nhất của thế giới chủng này, có thế giới tên Bửu Anh Lạc Sư Tử Quang Minh, Phật hiệu Thiện Biến Hóa Liên Hoa Tràng.

Chư Phật tử! Ngoài biển Kim cang diệm quang minh hương thủy, đến biển Nhất thiết trang nghiêm cụ oanh sức tràng, có thế giới chủng tên Thanh tịnh hạnh trang nghiêm.

Kế đó là biển Bửu hoa quang diệu hương thủy, có thế giới chủng tên Công Đức Tướng Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Liên Hoa Khai Phu Hương Thủy, có thế giới chủng tên Bồ Tát Ma Ni Quan Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Diệu bửu y phục hương thủy, có thế giới chủng tên Tịnh Châu Luân.

Kế đó là biển Khả ái hoa biến chiếu hương thủy, có thế giới chủng tên Bá quang vân chiếu diệu.

Kế đó là biển Biến hư không đại quang minh hương thủy, có thế giới chủng tên Bửu Quang Phổ Chiếu.

Kế đó là biển Diệu hoa trang nghiêm tràng hương thủy, có thế giới chủng tên Kim Nguyệt Nhân Anh Lạc.

Kế đó là biển Chơn châu Hương hải tạng hương thủy, có thế giới chủng tên Phật Quang Minh.

Kế đó là biển Bửu luân quang minh hương thủy, có thể giới chủng tên Thiện Hóa Hiện Phật Cảnh Giới Quang Minh.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy. Gàn Luân vi sơn nhất, là biển Vô biên luân trang nghiêm đề hương thủy, có thể giới chủng tên Vô Lượng Phương Sai Biệt, dùng những loại ngôn thuyết âm thanh của tất cả quốc độ làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Kim cang hoa cái, Phật hiệu Vô Tận Tướng Quang Minh Phổ Môn Âm.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Kim cang tràng, có thể giới tên Xuất sanh Bửu y tràng, Phật hiệu Phước Đức Vân Đại Oai Thế.

Trên đó, quá ba Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Ta Bà, có thể giới tên Chúng bửu cụ diệu trang nghiêm, Phật hiệu Thắng Huệ Hải.

Trên đó, quá bảy Phật sát vi trần số thể giới, phương trên nhất của thể giới chủng này, có thể giới tên Nhật Quang Minh y phục tràng, Phật hiệu Trí Nhật Liên Hoa Vân.

Chư Phật tử! Ngoài biển Đế thanh bửu trang nghiêm hương thủy, đến biển A tu la cung điện hương thủy, có thể giới chủng tên Hương thủy quang sở trì.

Kế đó là biển Bửu sư tử trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Biến Thị Thập Phương Nhất Thiết Bửu.

Kế đó là biển Cung điện sắc quang minh vân hương thủy, có thể giới chủng tên Bửu Luân Diệu Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Xuất đại liên hoa hương thủy, có thể giới chủng tên Diệu Trang Nghiêm Biến Chiếu Pháp Giới.

Kế đó là biển Đăng diệm diệu nhãn hương thủy, có thể giới chủng tên Biến Quán Sát Thập Phương Biến Hóa.

Kế đó là biển Bất Tư Nghì trang nghiêm luân hương thủy, có thể giới chủng tên Thập Phương Quang Minh Phổ Danh Xung.

Kế đó là biển Bửu Tích Trang Nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Đăng Quang Chiếu Diệu.

Kế đó là biển Thanh tịnh bửu quang minh hương thủy, có thể giới chủng tên Tu Di Vô Năng Vi Ngại Phong.

Kế đó là biển Bửu Y lan thuần hương thủy, có thể giới chủng tên Như Lai Thân Quang Minh.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy.

Gần Luân Vi Sơn nhất, là biển Thọ trang nghiêm tràng hương thủy, có thể giới chủng tên An Trụ Đế Võng, dùng Bồ Tát trí địa âm thanh làm thể. Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Diệu Kim Sắc, Phật hiệu Hương Diệm Thắng Oai Quang.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thế giới, ngang với thế giới Kim Cang Tràng, có thế giới tên Ma Ni Thọ Hoa, Phật hiệu Vô Ngại Phổ Hiện.

Trên đó, ngang với thế giới Ta Bà, có thế giới tên Tỳ Lưu Ly Diệu Trang Nghiêm, Phật hiệu Pháp Tự Tại Kiên Cố Huệ.

Phương trên nhất của thế giới chủng này, có thế giới tên Phạm Âm Diệu Trang Nghiêm, Phật hiệu Liên Hoa Khai Phụ Quang Minh Vương.

Chư Phật tử! Ngoài biển Kim Cang luân trang nghiêm đề hương thủy, đến biển Hóa hiện liên hoa xứ hương thủy, có thế giới chủng tên Quốc Độ Bình Chánh.

Kế đó là biển Ma Ni Quang Hương Thủy, có thế giới chủng tên Biển Pháp Giới Vô Mê Hoặc.

Kế đó là biển Chúng diệu hương nhật ma ni hương thủy, có thế giới chủng tên Phổ Hiện Thập Phương.

Kế đó là biển Hằng nập bửu lưu hương thủy, có thế giới chủng tên Phổ Hành Phật Ngôn Âm.

Kế đó là biển Vô biên thâm diệu âm hương thủy, có thế giới chủng tên Vô Biên Phương Sai Biệt.

Kế đó là biển Kiên thiết tích tụ hương thủy, có thế giới chủng tên Vô Lượng Xứ Sai Biệt.

Kế đó là biển Thanh tịnh phạm âm hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ Thanh Tịnh Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Chiên đàn lan thuần âm thanh tạng hương thủy, có thể giới chủng tên Hoánh Xuất Tràng.

Kế đó là Diệu hương bửu vương quang trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ Hiện Quang Minh Lực.

Chư Phật tử! Ngoài biển Liên Hoa như đà la võng, đến biển Ngân liên hoa diệu trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ Biến Hành.

Kế đó là biển Tỳ lưu ly trúc mật diệm vân, có thể giới chủng tên Phổ Xuất thập phương âm.

Kế đó là biển Thập phương quang diệm tụ hương thủy, có thể giới chủng tên Hằng xuất biến hóa phân bố thập phương.

Kế đó là biển Xuất hiện chơn kim ma ni tràng hương thủy, có thể giới chủng tên Kim cang tràng tướng.

Kế đó là biển Bình đẳng đại trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Pháp Giới Dũng Mãnh triền.

Kế đó là biển Bửu hoa tòng vô tận quang hương thủy, có thể giới chủng tên Vô Biên Tịnh Quang Minh.

Kế đó là biển Diệu Kim Tràng hương thủy, có thể giới chủng tên Diễn Thuyết Vi Mật Xứ.

Kế đó là biển Quang ảnh biến chiếu hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Tịch âm hương thủy, có thể giới chủng tên Hiện Tiền Thù Bố.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy. Gần Luân vi sơn nhất, là biển Mật diệm Vân tràng hương thủy, có thể giới chủng tên Nhất Thiết Quang Trang Nghiêm, dùng Như Lai đạo tràng chúng hội âm thanh làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Tịnh nhãn trang nghiêm, Phật hiệu Kim Cang Nguyệt Biến Chiếu Thập Phương.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Kim cang tràng, có thể giới tên Liên hoa đức, Phật hiệu Đại Tinh Tấn Thiện Giác Huệ.

Trên đó, ngang với thể giới Ta Bà, có thể giới tên Kim cang mật trang nghiêm, Phật hiệu Ta La Vương Tràng.

Trên đó, quá bảy Phật sát vi trần số thể giới, phương trên nhất của thể giới chủng này, có thể giới tên Tịnh hải trang nghiêm, Phật hiệu Oai Đức Tuyệt Luân Vô năng Chế Phục.

Chư Phật tử! Ngoài biển Tích Tập Bửu Hương Tạng hương thủy, đến biển Bửu quang minh biến chiếu hương thủy, có thể giới chủng tên Vô Cấu Xung Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Cát tường ốc biển chiếu hương thủy, có thể giới tên Vô Ngại quang Phổ trang nghiêm.

Kế đó là biển Chiển đàn thọ hoa hương thủy, có thể giới chúng tên Phổ Hiện Thập Phương Triền.

Kế đó là biển Xuất sanh diệu sắc bửu hương thủy, có thể giới chúng tên Thắng Tràng Châu Biến Hành.

Kế đó là biển Tâm vương ma ni tràng nghiêm sức hương thủy, có thể giới chúng tên Thị hiện vô ngại Phật quang minh.

Kế đó là biển Chơn châu luân phổ trang nghiêm hương thủy, có thể giới chúng tên Chư Phật Nguyên Sở Lưu.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số thế giới hải như vậy. Gần Luân Vi Sơn nhất, là biển Diêm phù đàn bửu tạng luân hương thủy, có thể giới chúng tên Phổ Âm Tràng, dùng nhập nhất thiết trí môn âm thanh làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Hoa Nhụy Diệm, Phật hiệu Tinh Tấn Thí.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thế giới, ngang với thế giới Kim cang tràng, có thể giới tên Liên hoa quang minh tràng, Phật hiệu Nhất Thiết Công Đức Tối Thắng Tâm Vương.

Trên đó, quá ba Phật sát vi trần số thế giới, ngang với thế giới Ta Bà, có thể giới tên Thập lực trang nghiêm, Phật hiệu Thiện Xuất Hiện Vô Lượng Công Đức Vương.

Phương trên nhất của thế giới chủng này, có thế giới tên Ma ni hương sơn tràng, Phật hiệu Quảng Đại Thiện Nhân Tịnh Trừ Nghi.

Chư Phật tử! Ngoài biển Bửu Trang nghiêm hương thủy, đến biển Trì Tu Di Quang Minh Tạng hương thủy, có thế giới chủng tên Xuất sanh Quảng đại vân.

Kế đó là biển Trang Nghiêm đại oai lực cảnh giới hương thủy, có thế giới chủng tên Vô Ngại Tịnh Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Mật bố bửu liên hoa hương thủy, có thế giới chủng tên Tối Thắng Đăng Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Y chỉ bửu trang nghiêm hương thủy, có thế giới chủng tên Nhật Quang Minh Vông Tạng.

Kế đó là biển Chúng Đa Nghiêm Tịnh hương thủy, có thế giới chủng tên Bửu Hoa Y Xứ.

Kế đó là biển Cực thông huệ hành hương thủy, có thế giới chủng tên Tối Thắng Hình Trang Nghiêm.

Kế đó là biển Trì diệu ma ni phong hương thủy, có thế giới chủng Phổ Tịnh Hư Không Tạng.

Kế đó là biển Đại quảng biến chiếu hương thủy, có thế giới chủng tên Đế Thanh Cự Quang Minh.

Kế đó là biển Khả ái ma ni châu biến chiếu hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ Hồng Thịnh.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy.

Gần Luân Vi Sơn nhất, là biển Xuất Đế Thanh Bửu hương thủy, có thể giới chủng tên Châu Biến Vô sai biệt, dùng Bồ Tát Chân Hồng Âm Thịnh làm thể.

Trong đây, phương dưới hết có thể giới tên Diệu Thắng Tạng, Phật hiệu Tối Thắng Công Đức Huệ.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Kim Cang Tràng, có thể giới tên Trang Nghiêm Tướng, Phật hiệu Siêu Thắng Đại Quang Minh.

Trên đó, ngang với thể giới Ta Bà, có thể giới tên Lưu Ly Luân Phổ Trang Nghiêm, Phật hiệu Tu Di Đăng.

Phương trên nhất của thể giới chủng này, có thể giới tên Hoa Tràng Hải, Phật hiệu Vô Tận Biến Hóa Diệu Huệ Vân.

Chư Phật tử! Ngoài biên Kim cang Bửu Tụ hương thủy, đến biển Sùng Đức Bửu Tê Nghê hương thủy, có thể giới chủng tên Thấu Xuất Bửu Tràng.

Kế đó là biển Bửu Tràng Trang Nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Hiện Nhất Thiết Quang Minh.

Kế đó là biển Diệu Bửu Vân Hương Thủy, có thể giới chủng tên Bửu Trang Nghiêm Quang Minh Biến Chiếu.

Kế đó là biển Bửu thọ hoa trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Diệu Hoa Giác Sức.

Kế đó là biển Diệu hoa y trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Quang Minh Hải.

Kế đó là biển Bửu thọ phong hương thủy, có thể giới chủng tên Bửu Diệm Vân.

Kế đó là biển Thị hiện quang minh hương thủy, có thể giới chủng tên Nhập Kim Cang Vô Sở Ngại.

Kế đó là biển Liên hoa phổ trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Vô Biên Ngạn Hải Uyên.

Kế đó là biển Diệu bửu trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Phổ Thị Hiện Quốc Độ Tạng.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy.

Gần Luân Vi Sơn nhất, là biển Bất Khả Hoại Hương Thủy, có thể giới chủng tên Diệu Luân Giác Thố Liên Hoa Tràng, dùng Phật lực sở xuất âm thanh làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Tối Diệu Hương, Phật hiệu Hóa Vô Lượng Trần Số Quang.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thế giới, ngang với thế giới Kim Cang Tràng, có thế giới tên Bất Tư Nghị Sai Biệt Trang Nghiêm Môn, Phật hiệu Vô Lượng Trí.

Trên đó, ngang với thế giới Ta Bà, có thế giới tên Thập Phương Quang Minh Diệu Hoa Tạng, Phật hiệu Sư Tử Nhân Quang Diệm Vân.

Phương trên hết, có thế giới tên Hải Âm Thịnh, Phật hiệu Thủy Thiên Quang Diệm Môn.

Chư Phật tử! Ngoài biển Thiên Thành Bửu Diệu Hương Thủy, đến biển Diệm luân hích tích Quang hương thủy, có thế giới chủng tên Bất khả thuyết chủng chủng trang nghiêm.

Kế đó là biển Bửu trần lộ hương thủy, có thế giới chủng tên Phổ Nhập Vô Lượng Triền.

Kế đó là biển Cự Nhật thiết trang nghiêm hương thủy, có thế giới chủng tên Bửu Quang Biến Chiếu.

Kế đó là biển Bồ chúng bửu vông hương thủy, có thế giới chủng tên An Bồ Thâm Mật.

Kế đó là biển Diệu bửu trang nghiêm tràng hương thủy, có thế giới chủng tên Thế Giới Hải Minh Liễu Âm.

Kế đó là biển Nhật Cung Thanh Tịnh Ảnh Hương Thủy, có thế giới chủng tên Biến Nhập Nhơn Đà La Vông.

Kế đó là biển Chung chủng diệu trang nghiêm hương thủy, có thể giới chủng tên Tịnh Mật Quang Diệm Vân.

Kế đó là biển Châu biến bửu diệm đẳng hương thủy, có thể giới chủng tên Tùy Phật Bốn Nguyên chủng chủng hình.

Có bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy.

Gần Luân Vi Sơn nhất, là biển Tích tập anh lạc y hương thủy, có thể giới chủng tên Hóa Hiện Diệu Y, dùng tam thế chư Phật âm thanh làm thể.

Trong đây, phương dưới hết, có thể giới tên Phát sanh Hoan Hỷ, y biển Nhơn đà la hoa tạng hương thủy mà trụ, một Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Kiên Ngộ Trí.

Trên đó, quá mười Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Kim Cang Tràng, có thể giới tên Bửu Vông trang nghiêm, mười Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Vô Lượng Hoan Hỷ Quang.

Trên đó, quá ba Phật sát vi trần số thể giới, ngang với thể giới Ta Bà, có thể giới tên Bửu liên hoa sư tử tòa, mười ba Phật sát vi trần số thể giới bao quanh, Phật hiệu Tối Thanh Tịnh Bất Không Văn.

Trên đó, quá bảy Phật sát vi trần số thể giới, phương trên nhất của thể giới chủng này, có thể giới tên Bửu Sắc Long Quang

Minh, hai mươi Phật sát vi trần số thế giới bao quanh, thuần thanh tịnh, Phật hiệu Biến Pháp Giới Phổ Chiếu Minh.

Chư Phật tử! Trong mười bất khả thuyết Phật sát vi trần số hương thủy hải như vậy, có mười bất khả thuyết Phật sát vi trần số thế giới chúng, đều y hiện nhất thiết Bồ Tát hình ma ni vương tràng trang nghiêm liên hoa mà trụ, đều riêng bửu tể trang nghiêm không gián đoạn, đều riêng phóng bửu sắc quang minh, đều riêng quang minh vân giảng che, đều riêng trang nghiêm, đều riêng kiếp sai khác, đều riêng Phật xuất hiện, đều riêng diễn pháp hải, đều riêng chúng sanh khắp đầy đầy, đều riêng vào đến khắp mười phương, đều riêng sự gia trì của thần lực chư Phật. Trong mỗi thế giới chúng này, tất cả thế giới đều y các loại trang nghiêm mà trụ, liên tiếp lẫn nhau thành thế giới vô窮, kiến lập nhiều loại sai khác khắp cùng nơi Hoa Tạng Trang Nghiêm Thế Giới Hải.

Lúc đó, Phổ Hiền Bồ Tát muốn tuyên lại nghĩa này, thừa oai lực của Phật, mà nói kệ rằng:

Hoa Tạng thế giới hải
 Pháp giới đồng không khác
 Trang nghiêm rất thanh tịnh
 An trụ nơi hư không.
 Trong thế giới hải này
 Sát chúng khó nghĩ bàn
 Mỗi mỗi đều tự tại
 Đều riêng không tạp loạn.

Biển Hoa Tạng Thế Giới
 Sát chủng khéo an bày
 Hình khác, trang nghiêm khác
 Các loại tướng không đồng.
 Chư Phật biến hóa âm
 Nhiều loại làm thể đó
 Tùy nghiệp lực mà thấy
 Sát chủng nghiêm sức đẹp.
 Hình Tu Di, thành, lưới,
 Nước xoáy, hình tròn, vuông
 Hoa sen nở rộng lớn
 Cõi cõi bao quanh nhau.
 Hình sơn tràng, lâu các
 Hình kim cang xây vòng
 Những sát chủng quảng đại
 Bất tư nghì như vậy.
 Đại hải, lửa chơn châu
 Quang võng bất tư nghì
 Những sát chủng như vậy
 Đều trụ nơi liên hoa.
 mỗi mỗi những sát chủng
 Quang võng bất khả thuyết
 Trong quang hiện các cõi
 Khắp cả mười phương biển.
 Tất cả những sát chủng
 Bao nhiêu đồ trang nghiêm

Quốc độ hiện trong đó
 Thấy khắp vô cùng tận.
 Sát chủng bất tư nghi
 Thế giới vô biên tế
 Nhiều thứ trang nghiêm đẹp
 Đều do oai lực Phật.
 Trong tất cả sát chủng
 Thế giới bất tư nghi
 Hoặc thành, hoặc hư hoại
 Hoặc cỗi đã hư hoại
 Ví như lá trong rừng
 Có mọc cũng có rụng
 Trong sát chủng như vậy
 Thế giới có thành hoại.
 Ví như trong rừng cây
 Các thứ quả sai khác
 Như vậy y sát chủng
 Các loài chúng sanh trụ.
 Ví như chủng tử khác
 Sanh quả đều sai khác
 Vì nghiệp lực sai khác
 Cõi chúng sanh không đồng.
 Ví như tâm vương bửu
 Tùy tâm thấy màu sắc
 Vì tâm chúng sanh tịnh
 Được thấy cõi thanh tịnh.

Ví như đại long vương
 Nổi mây khắp hư không
 Như vậy Phật nguyện lực
 Xuất sanh các quốc độ.
 Như thuật sĩ ảo thuật
 Hiện được các đồ vật
 Vì nghiệp lực chúng sanh
 Quốc độ bất tư nghì.
 Ví như những tượng màu
 Của họa sĩ sáng tác
 Như vậy tất cả cõi
 Tâm họa sĩ làm thành.
 Thân chúng sanh khác nhau
 Tùy tâm phân biệt khởi
 Như vậy các cõi nước
 Không gì chẳng do nghiệp.
 Ví như thấy chữ Phật
 Nhiều hình sắc sai khác
 Tùy tâm hành chúng sanh
 Thấy các cõi cũng khác.
 Ngàn đày của các cõi
 Bủa giăng lưới liên hoa
 Những tướng trạng không đồng
 Trang nghiêm rất thanh tịnh.
 Những lưới liên hoa kia
 Nơi sát vông an trụ

Bao nhiêu sự trang nghiêm
 Các loài chúng sanh ở.
 Hoặc có trong cõi nước
 Hiểm trở không bình thản
 Do chúng sanh phiền não
 Thấy trong đó như vậy.
 Tập nhiễm và thanh tịnh
 Vô lượng thế giới chúng
 Tùy tâm chúng sanh khởi
 Bồ Tát lực gia trì
 Hoặc có trong cõi nước
 Tập nhiễm và thanh tịnh
 Hoặc do nghiệp lực khởi
 Bồ Tát chỗ hóa độ.
 Có cõi phóng quang minh
 Ly cấu bửu làm thành
 Các thứ nghiêm sức đẹp
 Chư Phật khiến thanh tịnh.
 Trong mỗi thế giới chúng
 Kiếp thiêu bất tư nghì
 Hiện bày đầy hư ác
 Nơi đó thường kiên cố.
 Do nghiệp lực chúng sanh
 Xuất sanh nhiều quốc độ
 Nương trụ nơi phong luân
 Và nương thủy luân trụ.

Thế giới tự như vậy
 Thấy nhiều loại không đồng
 Như thiệt không có sanh
 Cũng lại không diệt hoại.
 Trong mỗi mỗi tâm niệm
 Xuất sanh vô lượng cõi
 Do oai thần của Phật
 Điều thấy tịnh không nhơ.
 Có cõi bùn đất thành
 Thở chất rất cứng rắn
 Đen tối không ánh sáng
 Kẻ ác nghiệp ở đó.
 Có cõi kim cang thành
 Tạp nhiễm nhiều lo sợ
 Khổ nhiều mà vui ít
 Kẻ phước mỏng ở đó.
 Có cõi toàn bằng sắt
 Hoặc cõi xích đồng thành
 Núi đá hiểm đáng sợ
 Kẻ tội ác đầy đây.
 Trong cõi có địa ngục
 Chúng sanh khổ khó cứu
 Luôn ở trong đen tối
 Biển lửa thường thiêu đốt.
 Hoặc lại có súc sanh
 Biết bao hình xấu xí

Do nơi tự ác nghiệp
 Thường thọ các khổ não
 Hoặc có cõi Diêm La
 Luôn khổ nổi đói khát
 Trèo lên núi lửa to
 Chịu những khổ rất nặng.
 Hoặc có các quốc độ
 Bảy báu hiệp lại thành
 Bao nhiêu là cung điện
 Do tịnh nghiệp tạo nên.
 Các Ngài xem thế gian
 Trong đó Trời và Người
 Quả tịnh nghiệp thành tựu
 Tùy thời hưởng khoái lạc.
 Trong mỗi mỗi chân lông
 Ưc cõi bất tư nghì
 Các thứ tướng trang nghiêm
 Chư từng có chật hẹp.
 Chúng sanh nghiệp sai khác
 Thế giới nhiều vô lượng
 Trong đó sanh thủ trước
 Thọ khổ vui chẳng đồng.
 Có cõi thuần châu báu
 Thường phóng vô biên quang
 Kim cang diệu liên hoa
 Trang nghiêm tịnh vô cầu

Có cõi bằng ánh sáng
 Y quang luân an trụ
 Kim sắc hương chiên đàn
 Diệm vân khắp sáng soi.
 Có cõi bằng nguyệt luân
 Hương y trải khắp nơi
 Nơi trong một liên hoa
 Bồ Tát ngồi đầy khắp.
 Có cõi bằng châu báu
 Hình sắc không bợn nhơ
 Ví như lưới Thiên đế
 Quang minh thường chiếu sáng.
 Có cõi bằng chất hương
 Hoặc là hoa Kim cang
 Ma ni quang hiện bóng
 Nhìn xem rất thanh tịnh.
 Hoặc có nan tư cõi
 Hoa xoay kết hợp thành
 Trong đó đầy Hóa Phật
 Bồ Tát khắp sáng rực.
 Hoặc có cõi thanh tịnh
 Toàn là những cây hoa
 Nhánh đẹp che đạo tràng
 Mây ma ni giăng khắp.
 Có cõi tịnh quang chiếu
 Hoa Kim Cang làm thành

Có âm thanh Hóa Phật
 Vô biên giảng thành lưới.
 Có cõi như Bồ Tát
 Mãn tốt đẹp ma ni
 Hoặc cõi hình bửu tòa
 Từ quang minh biến hóa.
 Hoặc là mặt chiêm đàn
 Hoặc là bạch hào quang
 Hoặc tiếng trong Phật quang
 Mà thành cõi đẹp đó.
 Hoặc thấy cõi thanh tịnh
 Dùng một quang trang nghiêm
 Hoặc thấy nhiều trang nghiêm
 Các cõi đều kỳ diệu.
 Hoặc dùng mười quốc độ
 Vật đẹp để trang sức
 Hoặc dùng ngàn quốc độ
 Tất cả để trang nghiêm.
 Hoặc dùng ức quốc độ
 Trang nghiêm nơi một cõi
 Những hình tướng chẳng đồng
 Đều như bóng tượng hiện.
 Bất khả thuyết quốc độ
 Trang nghiêm nơi một cõi
 Mỗi vật phóng quang minh
 Do nguyện lực của Phật.

Hoặc có những quốc độ
 Do nguyên lực thanh tịnh
 Trong các vật trang nghiêm
 Khắp thấy những sát hải.
 Người tu nguyện Phổ Hiền
 Cảm thành cõi thanh tịnh
 Tam thế cõi trang nghiêm
 Trong đây hiện đủ cả.
 Phật tử nên quán sát
 Sát chủng oai thần lực
 Những quốc độ vị lai
 Như mộng đều khiến thấy.
 Những thế giới mười phương
 Những quốc độ quá khứ
 Đều ở trong một cõi
 Hiện tượng như huyền hóa.
 Tất cả Phật tam thế
 Và quốc độ chư Phật
 Ở trong một sát chủng
 Đều xem thấy tất cả.
 Thần lực của chư Phật
 Trong trần hiện các cõi
 Các loại đều thấy rõ
 Như bóng không chơn thiệt.
 Hoặc có nhiều cõi nước
 Hình trạng như biển cả

Hoặc như núi Tu Di
 Thế giới bất tư nghì.
 Có cõi an trụ tốt
 Hình như lưới Thiên Đế
 Hoặc hình như rừng cây
 Chư Phật đầy trong đó.
 Hoặc hình như bửu luân
 Hoặc trạng như liên hoa
 Tám góc trang nghiêm đẹp
 Mọi nơi đều thanh tịnh
 Hoặc như hình bửu tòa
 Hoặc có cõi ba góc
 Hoặc như Khư lạc ca
 Thành quách, thân Phạm Vương.
 Hoặc như tóc Thiên chủ
 Hoặc như hình bán nguyệt
 Hoặc như núi ma ni
 Hoặc như hình mặt nhật.
 Hoặc có những thế giới
 Hình như hương hải xây
 Hoặc làm vòng quang minh
 Xưa Phật đã nghiêm tịnh.
 Hoặc như hình trục xe
 Hoặc hình đàn cúng tế
 Hoặc như tướng bạch hào
 Nhục Kế, mắt rộng dài.

Có cõi hình Phật thủ
 Hoặc như chày Kim cang
 Hoặc như hình Diệm sơn
 Bồ Tát ở đây khắp
 Hoặc hình như sư tử
 Hoặc như hình con ngao
 Thể tánh đều sai khác.
 Ở trong một sát chủng
 Hình các cõi vô tận
 Đều nhờ nguyện lực Phật
 Hộ niệm nên an trụ.
 Có cõi trụ một kiếp
 Có cõi trụ mười kiếp
 Nhẫn đến hơn trăm ngàn
 Thế giới vi trần số.
 Hoặc ở trong một kiếp
 Thấy cõi có thành hoại
 Hoặc vô lượng vô số
 Nhẫn đến bất tư nghì.
 Hoặc có cõi có Phật
 Hoặc có cõi không Phật
 Hoặc có chỉ một Phật
 Hoặc có vô lượng Phật.
 Cõi nào nếu không Phật
 Thời có Phật cõi khác
 Biến hóa đến cõi đó

Đề thị hiện Phật sự :
 Từ trời giáng thần xuống
 Trụ thai và đản sanh
 Hàng ma thành chánh giác
 Chuyển vô thượng pháp luân.
 Tùy lòng chúng ưa thích
 Thị hiện nhiều tướng mạo
 Vì họ chuyển pháp luân
 Hạp căn tánh của họ.
 Trong mỗi mỗi cõi Phật
 Một Phật hiện ra đời
 Trải qua ngàn ức năm
 Diễn thuyết pháp vô thượng.
 Chúng chẳng phải pháp khí
 Không thấy được chư Phật,
 Nếu ai tâm mến thích
 Mọi nơi đều thấy Phật.
 Trong mỗi mỗi sát độ
 Đều có Phật ra đời
 Chư Phật trong các cõi
 Ưc số bất tư nghì.
 Mỗi mỗi Phật trong đây
 Hiện vô lượng thần biến
 Đều khắp trong pháp giới
 Điều phục các chúng sanh.
 Có cõi không ánh sáng

Đen tối nhiều lo sợ
 Đau khổ tự dao đâm
 Kẻ thấy tự đau xót.
 Hoặc ánh sáng chư Thiên
 Hoặc ánh sáng cung điện
 Hoặc ánh sáng nhật nguyệt
 Sát vọng khó nghĩ bàn.
 Có cõi tự chiếu sáng
 Hoặc cây báu chói rực
 Chưa từng có khổ não
 Do phước lực chúng sanh.
 Hoặc có núi chiếu sáng
 Hoặc ánh sáng ma ni
 Hoặc đèn đèn soi sáng
 Đều do nghiệp lực cả.
 Hoặc quang minh của Phật
 Trong đó đầy Bồ Tát
 Hoặc liên hoa chiếu sáng
 Màu rực rỡ rất xinh.
 Có cõi bông chiếu sáng
 Hoặc đèn hương thủy chiếu
 Hương đốt, hương thoa sáng
 Đều do nguyện lực tốt.
 Có cõi mây sáng chiếu
 Ngọc ma ni chiếu sáng
 Hoặc Phật quang sáng soi

Tuyên thuyết tiếng đẹp dạ.
 Hoặc châu báu chiếu sáng
 Hoặc kim cang sáng chiếu
 Tiếng thanh tịnh vang xa
 Dứt trừ các sự khổ.
 Hoặc có sáng ma ni
 Hoặc đồ trang nghiêm sáng
 Hoặc ánh sáng đạo tràng
 Chiếu sáng khắp chúng hội.
 Phật phóng đại quang minh
 Hóa Phật đầy trong đó
 Quang minh chiếu mọi nơi
 Khắp cùng cả pháp giới.
 Có cõi rất đáng sợ
 Tiếng gào thét kêu khổ
 Tiếng rên rỉ nào nùng
 Ai nghe cũng ghê sợ.
 Đường địa ngục súc sanh
 Và đến cõi Diêm La
 Thế giới trước ác này
 Thường vang tiếng đáng vui
 Đẹp ý thuận chánh pháp
 Đây do tịnh nghiệp được.
 Hoặc có những quốc độ
 Thường nghe tiếng Đế Thích
 Hoặc nghe tiếng Phạm Thiên

Và tiếng các Thế Chủ.
 Hoặc có những quốc độ
 Trong mây vang tiếng diệu
 Biển báu cây ma ni
 Và tiếng nhạc đầy khắp.
 Trong viên quang chư Phật
 Hóa thành vô cùng tận
 Và Bồ Tát tiếng diệu
 Nghe khắp mười phương cõi.
 Quốc độ bất tư nghì
 Tiếng pháp luân thường chuyển
 Nguyên hải vang ra tiếng
 Tiếng diệu âm tu hành.
 Tam thế tất cả Phật
 Xuất sanh các thế giới
 Danh hiệu đều đầy đủ
 Thịnh âm vô cùng tận.
 Có cõi thường được nghe
 Lực âm của chư Phật
 Địa, độ và vô lượng
 Diễn nói những pháp đó.
 Sức thệ nguyện Phổ Hiền
 Ưc cõi diễn diệu âm
 Tiếng đó như sấm vang
 Trụ kiếp cũng vô tận.
 Phật ở cõi thanh tịnh

Thị hiện tiếng tự tại
Trong pháp giới mười phương
Tất cả đều được nghe.